

## Fan Club Français de Friends

### Les diffusions de Friends

Encore une fois, *Friends* plaît aux chaînes de télévision. Pas moins de quatre chaînes françaises la diffusent en ce moment :

- ♦ Sur Canal Jimmy, 4<sup>e</sup> saison en V.O. le dimanche à 22h10, en V.F. le mercredi à 21h45, rediffusion toute la semaine, épisodes inédits en France.
- ♦ Sur RTL9, sept jours sur sept à 20h15 en V.F., saisons 1, 2 et 3, sept épisodes par semaine, le samedi à 12h25 (trois épisodes) et le dimanche à 15h25 (deux épisodes).
- ♦ Sur AB1, sept jours sur sept à 14 heures, 20h30 et 23h30 en V.F., saisons 1, 2 et 3, sept épisodes par semaine.
- ♦ Sur France 2 en septembre, saison 4 en V.F., cinq épisodes par semaine vers 18h. À l'occasion du Mondial de foot, les saisons 1, 2 et 3 seront rediffusées à 17h45 à partir du 9 juin quand il n'y aura pas de match.

Malgré toutes ces diffusions, qui n'ont cessé depuis avril 1996, date d'arrivée de *Friends* en France, les ventes de cassettes vidéos de *Friends* sont colossales. La polémique V.O./V.F. reste ouverte lorsque l'on sait que cette série est plus vendue en V.O. qu'en V.F. C'est la première fois en France qu'un tel phénomène se produit.

Alors n'hésitez pas à acheter la V.O. sous-titrée de la **troisième saison** dans votre magasin préféré dès le **10 juin 1998**. Si votre niveau d'anglais est trop faible, la V.F. sera également disponible. Pour les meilleurs (et les plus riches), le début de la **quatrième saison** est déjà en vente en V.O. sans sous-titres, en import.

### Edito

Le mois de juin est un mois rude pour de nombreux fans. Des examens parfois difficiles y ont lieu, comme par exemple le bac. C'est en général un mois où le moral est bas. Pour vous remonter le moral, nous avons un cadeau pour vous ! Ça y est ! Les cartes d'adhérent au Fan Club sont arrivées ! Nous ne décrivons pas ici en détail les difficultés que nous avons eues pour les fabriquer... Parfois, des choses qui semblent faciles sont difficiles à faire. Mais oublions tout. Elles sont là... Après ces #@\$\* d'examens, nous serons en juillet, la grande période des vacances. Surtout, ne partez pas trop vite et venez participer au grand week-end *Friends*. Aujourd'hui encore, quatre chaînes diffusent *Friends* en France simultanément, dont l'une d'entre elles, des épisodes inédits. Les Rencontres Hebdomadaires entre Friends réunissent chaque semaine en moyenne cent personnes avec parfois des pics à cent cinquante personnes... Somme toute, c'est encore et toujours le bonheur intégral.

J'espère que vous apprécierez cette nouvelle lettre que nous avons faite par amour, rien que pour vous. Je vous souhaite de bons examens, de bonnes vacances, et bon *Friends*...

Franck

#### Directeur de Rédaction :

Franck Beulé  
(franck@fanfr.com)

#### Rédacteur en chef, relations

lecteurs :  
Frédéric Jalladeau  
(fred@fanfr.com)

#### Traduction, relations "Fans" étrangers :

Magali Gérard  
(magali@fanfr.com)

#### Maquette :

Sébastien Gessati  
(seb@fanfr.com)

## Rubriques Friends...

### Page 1

Edito  
Les diffusions de *Friends*

### Page 2

Le Week-end *Friends* !  
Samedi : jeu de piste  
Dimanche : visite de Paris  
Bulletin d'inscription

### Page 3

Le week-end *Friends* !  
(suite et fin...)  
Les rencontres entre Friends  
Internet  
Vous nous avez écrit  
Les paroles du générique

### Page 4

News Friends / Spoilers  
Remerciements  
Gunther

# Le grand week-end Friends

**Beaucoup d'entre vous nous ont écrit pour nous demander comment se déroulerait le week-end dont nous vous parlons depuis longtemps. Vous trouverez ici toutes les infos...**

Vous êtes très nombreux à habiter loin de Paris. Vous ne pouvez pas tous venir aux « Rencontres Hebdomadaires ». Malheureusement, la France est trop grande pour que nous organisions des rencontres dans chaque département. Nous avons pensé à vous en organisant ce grand week-end *Friends* les **4 et 5 juillet 1998**.

**Samedi** : grande chasse au trésor dans Paris. Cela nous permettra de voir que notre capitale a beaucoup de lieux qui font penser à *Friends*.

**Dimanche** : visite des plus beaux lieux de Paris.

Et vous ? Êtes-vous déjà allés à Paris ? Ce week-end a lieu juste après les résultats du bac, et tous les fans sont invités, de 13 ans à 63 ans, parents comme enfants. Nous avons particulièrement travaillé à la sécurité de nos fans les plus jeunes. Parents, vous pouvez nous les confier sans craintes, à moins que vous préféreriez participer vous aussi au week-end ?

## Samedi : jeu de piste...

Des équipes de trois à six personnes, dont un adulte responsable d'équipe, devront se déplacer en métro pour découvrir les indices *Friends* que nous avons placés judicieusement dans Paris.

Le point de départ est fixé à **9 heures** sous l'Arc de Triomphe du Carrousel, Place du Carrousel, devant la pyramide du Louvre (métro Palais-Royal, Musée du Louvre). Dernier départ à **10 heures**.

Si l'équipe n'arrive pas à résoudre les énigmes, le rendez-vous du midi est fixé à **13 heures** au point le plus élevé du Parc des Buttes Chaumont (métro Buttes-Chaumont). Un pique-nique y est prévu (préparez vos sandwiches). Les fans n'ayant pu arriver au rendez-vous du matin pourront nous rejoindre à ce point. Les équipes repartiront entre **14 heures** et **15 heures** à

Il faudra découvrir le point d'arrivée et s'y rendre entre **18 heures** et **19 heures**. Les équipes qui n'auront pu résoudre les énigmes pourront se faire épauler au pied de la Tour Eiffel (métro Bir-Hakeim ou RER Champ de Mars - Tour Eiffel) au pilier sud, devant le poste de police. Une personne de l'équipe du Fan Club vous indiquera le vrai point de rendez-vous qui est (voici un indice) à moins de dix minutes à pied de la Tour Eiffel. Les parents désirent retrouver leurs enfants en fin de journée pourront également les retrouver à ce point.

Pour pouvoir participer à ce jeu, il faudra acquérir une carte de métro à la journée. La carte Mobilis de la RATP coûte 30 F.

Chaque équipe devra avoir un plan des rues de Paris avec l'index des noms de rues. Nous vous conseillons les plans Michelin bleus numéros 10 et 12. Le plan du métro est gratuit dans les stations de métro. N'oubliez pas non plus votre littérature *Friends*. Elle vous aidera à répondre aux questions.

## Le dimanche : visite de Paris

Rendez-vous à **9 heures** (départ **10 heures**) sur les marches de l'Opéra Garnier (métro Opéra). Nous commencerons par une longue promenade à pied qui nous fera découvrir la rue de la Paix, la place Vendôme, la rue de Rivoli, la place de la Concorde, les Champs-Élysées et ses magasins Virgin Mégastore et FNAC, et l'Arc de Triomphe.

Les fans n'ayant pu nous rejoindre le matin devront être à **13 heures** devant les 9 et 11 avenue de Wagram, où nous mangerons, soit au Quick, soit au McDo. À **14 heures**, nous prendrons le métro pour aller au Trocadéro visiter le Palais de Chaillot, la Tour Eiffel, et prendre un bateau-mouche.

Le ticket de métro coûte 8 F à l'unité, 48 F par dix. Si vous n'avez pas de ticket, nous pourrions vous en fournir un à 4,80 F. Montée de la Tour Eiffel : premier étage, 14 F à pied, 20 F en ascenseur ; premier et deuxième étages, 14 F à pied, 42 F en ascenseur ; l'accès au troisième étage, par ascenseur uniquement, coûte 17 F de plus que l'accès au deuxième (31 F ou 59F).

Visite de Paris en péniche en une heure, 50 F (30 F si nous y allons à 20). Les fans sans le sou pourront bronzer dans le parc du Champ-de-Mars.

Nous finirons la visite de Paris par la place des Invalides. Les autres points intéressants de Paris seront visités le samedi lors de la chasse au trésor

Rendez-vous ensuite au Bar des Carmes entre **20 heures** et **22 heures** pour le début de notre « Rencontre Hebdomadaire entre Friends », comme chaque dimanche.

Les parents nous ayant laissé leurs enfants pourront nous rejoindre, soit place des Invalides, soit au Bar Des Carmes, pour les retrouver.

Nous espérons que ce week-end sera à votre convenance. Vous pouvez d'ores et déjà vous inscrire en remplissant le coupon joint. Alors, rendez-vous les 4 et 5 juillet 1998 !

### Bulletin d'inscription

**Nom** : .....

**Prénom** : .....

**Adresse** : .....

**Code postal** : .....

**Ville** : .....

**Numéro d'adhérent** : .....

**Je suis membre privilégié :**  
**20 francs pour une journée**  
**40 francs deux jours**

**ci-joint mon**  
**règlement**  
**par chèque**

Pour les deux journées, un service téléphonique sera assuré. Les fans perdus pourront demander assistance en appelant au numéro de téléphone du Fan Club. Chaque organisateur sur le terrain aura un téléphone cellulaire qui pourra être appelé en cas de problème. Si un fan est perdu et qu'il n'arrive pas à se retrouver, il suffira qu'il appelle pour qu'on l'aide et qu'éventuellement on aille le chercher. Comme quoi, vous voyez, nous avons énormément travaillé sur la sécurité des fans.

Des frais de participation modiques seront demandés aux fans pour chaque jour.

Membres privilégiés : 20 F pour un jour, 40 F pour deux jours. Membres non privilégiés : 30 F pour un jour, 60 F pour deux jours.

Ces frais couvriront les dépenses occasionnées pour l'organisation du week-end. Les billets, repas et plans sont en sus.

## Rencontres Hebdomadaires entre Friends

Depuis le 29 mars 1998, date de l'arrivée de la quatrième saison de *Friends* en France, nous organisons des « Rencontres Hebdomadaires entre Friends » tous les dimanches au Bar Les Carmes, 32 rue des Carmes, 75005 Paris, métro Maubert-Mutualité. Elles commencent à **21 heures** autour d'un verre dans une ambiance très *Friends*. À **22 heures**, nous regardons ensemble sur les six télévisions du bar l'épisode inédit diffusé sur Canal Jimmy. Une soirée sympathique où chaque semaine cent fans se réunissent régulièrement et font connaissance avec d'autres fans. Le jour du tournage du reportage pour *Fan de* sur M6, nous étions même cent cinquante fidèles. Alors, surtout, dès que vous avez l'occasion, n'hésitez pas à venir nous rejoindre. Les rencontres hebdomadaires se termineront le 30 août avec le dernier épisode inédit diffusé (celui du mariage...).

### Où puis-je écrire aux acteurs ?

Vous pouvez écrire directement aux acteurs (en anglais). Ils recevront bien votre courrier, mais sachez déjà que vous n'êtes pas les seuls à leur écrire, alors soyez patients pour la réponse (probablement plusieurs mois).

Certains fans l'ayant demandé ont reçu en retour une photo dédicacée, chose que nous n'avons malheureusement pas l'autorisation de faire. Une piste sans garantie à explorer...

« Nom de l'acteur »  
Warner Bros. Studio  
300 South TV Plaza  
Build. 136, Rm 226  
Burbank, CA 91505

## Internet

Le site Internet du Fan Club s'agrandit de jour en jour. D'ores et déjà, vous pouvez y retrouver tous les scripts et résumés de la saison 4 et plein de nouveaux articles concernant la vie du Fan Club et la série en général. Plus de 500 pages d'informations...

Vous pouvez donc nous retrouver à l'adresse suivante :

[www.fanfr.com](http://www.fanfr.com)

On vous en parle depuis plusieurs mois, mais nous n'avions jamais eu le temps de le faire... Les 1500 images dont dispose le fan club vont être accessibles à tout le monde dans le courant de l'été. Nous vous préparons une grosse surprise pour la rentrée.

## Vous nous avez écrit

### J'ai pas encore reçu mon colis !

Certains d'entre vous se plaignent de la lenteur des « réactions » du Fan Club, aussi bien dans les réponses aux questions par courrier que dans l'envoi des tee-shirts, lettres d'information, cartes de membres...

Notre réponse : mea culpa, mea culpa, mais nous sommes une petite structure avec de plus en plus d'adhérents...

Le président et le secrétaire font vivre l'association en plus de leur travail... Et cela représente beaucoup d'heures, car vous êtes (heureusement pour nous) très exigeants.

Donc... il faut nous aider... Si vous désirez que les choses aillent plus vite, répondez sérieusement à nos appels... Venez nous aider, toutes les bonnes volontés sont les bienvenues...

## Les paroles du générique (l'intégrale)

Les paroles du générique sont signées Allee Willis.

So no one told you life was gonna be this way.  
Your job's a joke, you're broke, your love life's DOA.  
It's like you're always stuck in second gear,  
Oh well, it hasn't been your day, your week, your month  
Or even your year, but...

### Refrain

I'll be there for you... when the rain starts to pour.  
I'll be there for you... like I've been there before.  
I'll be there for you... 'cause you're there for me too...

(Fin de la version TV)

You're still in bed at ten and work began at eight.  
You burned your breakfast so far, things are going great.  
Your mother warned you there'd be days like these,

But she didn't tell you when the world has brought you down  
to your knees

### Refrain

No one could ever know me... No one could ever see me.  
Seems you're the only one who knows... What it's like to be  
me.

Someone to face the day with... Make it through all the rest  
with.

Someone I'll always laugh with...

Even at my worst, I'm best with you, yeah.

It's like you're always stuck in second gear,

Oh well, it hasn't been your days, your week, your month

Or even your year, but...

### Refrain

# Les news Friends / Attention Spoiler \* !!!

Le mariage *Friends* a eu lieu !

L'épisode a été tourné à Londres en mars 1998 et diffusé sur NBC aux États-Unis le 7 mai 1998 et le 30 août 1998 en France pour notre dernière "Rencontre Hebdomadaire entre Friends". Bilan, on ne vous dira rien, mais c'est un épisode aux petits oignons.. avec un cliffhanger\*\* vers la cinquième saison. Beaucoup de stars, beaucoup de rebondissements... Bon allez, je craque, je vous en dis un peu...

Après quelques péripéties amoureuses, Emily, la nouvelle copine de Ross (vous verrez ça en juin sur Jimmy), retourne dans son pays natal : l'Angleterre. Ross, désespéré, la suit et la demande en mariage. Mais pendant la cérémonie, Ross fait une gaffe. Il dit « Oui, je prends Rachel, euh, Emily pour épouse ». On vous dit pas le malaise.

Le multi-millionnaire et patron de Virgin, Richard Branson, apparaît dans l'épisode dans le rôle d'un loufoque vendeur de chapeaux et de parapluies fantaisie. Vous retrouverez également Jennifer Saunders (*Ab Fab*) et l'ex-princesse Sarah Fergusson qui a fait une apparition très remarquée...

Joey, fidèle à ses habitudes, expérimente les petites Anglaises en couchant avec l'une des demoiselles d'honneur d'Emily.

À ce sujet, Monica et Chandler se font surprendre au lit ensemble... Développement dans la cinquième saison où normalement Phoebe accouchera de triplés. Décidément, elle n'arrêtera pas de nous prendre au dépourvu.

Dans la vie, Lisa Kudrow, privée (et pour cause) de tournage londonien, a donné naissance en avril à une petite fille. Rappelons que son mari est français. Eh oui !

À l'occasion de la sortie de *Scream 2* au cinéma (que nous vous conseillons d'aller voir), Courteney Cox est venue à la première partie de l'émission *Nulle part ailleurs*. C'est la première fois qu'un *Friends* participe à une émission en direct en France. Un plaisir pour les quelques membres du Fan Club qui ont pu faire partie du public.

\* Un *spoiler* est une information que l'on donne sur des épisodes non diffusés en France. À vous de décider si vous voulez lire la suite...

\*\* Vous souvenez-vous de la fin de la troisième saison ? Quelle porte va ouvrir Ross ? Un suspense insoutenable jus-

## Remerciements

Les Rencontres entre *Friends* plaisent beaucoup. Le Fan Club a eu la chance d'intéresser deux chaînes de télévision. Un reportage nous a été consacré le vendredi 1<sup>er</sup> mai sur Canal Jimmy dans l'émission *Destination Séries*, présenté par

*de*. La presse ne nous a pas oubliés non plus. Nous avons récemment été mentionnés par les magazines. Télé Poche, Télé Câble Satellite Hebdo, Télémax, XL, Personality (excellent spécial *Friends*) et Vidéo 7... Nous remercions ici même tous les journalistes qui ont parlé de nous.

## Gunther

James Michael Tyler alias Gunther est le personnage qui apparaît le plus souvent après nos six *Friends* préférés. C'est le barman du Central Perk.

Mais qui est-il vraiment ?

Ce brave gars aux cheveux décolorés, aux vestons ridicules et aux manières gauches est gentil comme tout ! Il parle peu mais il est toujours présent, probablement parce que Rachel est toujours là elle aussi. Il en est fou amoureux !

Il est plus timide que Ross et plus maladroit que Chandler avec les femmes. Le pauvre ! Mais nous on se régale de tous ses faux pas.

Dans la quatrième saison, justement, lorsque Rachel regrette de n'avoir personne à ses côtés pour la féliciter d'avoir terminé sa première grille de mots croisés [406], Gunther arrive en courant, repoussant tout et tout le monde sur son passage afin d'être le premier à pouvoir la « féliciter ». Il aurait pu réussir s'il ne s'était pas pris les pieds dans le tapis ! **Rachel n'a rien vu**. Déjà, dans l'épisode précédent [405], il avait dû présenter ses excuses à Rachel suite à un baiser volé de Phoebe.

Souvenez-vous : Phoebe se croyait plus sexy avec sa voix enrhumée. Une fois guérie, elle voulait à tout prix redevenir malade. Une toux de Gunther a suffi pour qu'elle l'embrasse sur la bouche. Nous vous laissons avec les excuses qu'il s'est

senti obligé de présenter à Rachel. **Rachel n'a rien compris**.

**Gunther** : Rachel ?

**Rachel** : Oui.

**Gunther** : Je ne sais pas si tu as appris ce qui s'est passé entre Phoebe et moi l'autre jour...

**Rachel** (intéressée) : Non !

**Gunther** : Eh bien, on s'est embrassés. (Hésitant) Je n'ai pas provoqué le baiser, mais je ne l'ai pas arrêté non plus, et je me sens coupable.

**Rachel** (troublée) : OK.

**Gunther** : Donc, euh, tu m'en veux pas ?

**Rachel** (vraiment troublée) : OK.

**Gunther** : Je savais que tu comprendrais.

Et Gunther retourne à ses fourneaux, laissant Rachel s'étonner de ce qui vient de lui arriver.

## CARTES D'ADHÉRENTS

Sur les cartes d'adhérents que vous avez reçues figure votre numéro d'adhérent. Nous serions heureux que vous nous le rappeliez systématiquement dans toutes vos futures correspondances. Cela nous permettra de vous répondre plus rapidement.